

Επίσημη Εφημερίδα L 245

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

47ο έτος
17 Ιουλίου 2004

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1312/2004 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1313/2004 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου για την 145η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1314/2004 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για καθορισμό των μέγιστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 145η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 5

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1315/2004 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για τον καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για την 64η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1316/2004 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για την 317η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 429/90 8

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1317/2004 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη 9

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1318/2004 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης βουτύρου για τον πρώτο επιμέρους διαγωνισμό στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 10

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1319/2004 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 214/2001 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη 11

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

★ Κοινή δράση 2004/551/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2004, για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας	17
---	----

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1312/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουλίου 2004

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)		
Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	39,9
	096	46,2
	999	43,1
0707 00 05	052	83,4
	999	83,4
0709 90 70	052	80,3
	999	80,3
0805 50 10	382	134,1
	388	50,8
	524	57,4
	528	51,6
	999	73,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,5
	400	106,8
	404	86,6
	508	74,9
	512	89,1
	524	83,4
	528	74,4
	720	74,2
	804	91,7
	999	85,0
0808 20 50	052	120,3
	388	91,7
	512	90,4
	528	80,3
	999	95,7
0809 10 00	052	195,1
	999	195,1
0809 20 95	052	270,7
	400	297,1
	404	303,6
	999	290,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	162,9
	999	162,9
0809 40 05	388	108,3
	512	91,6
	624	171,0
	999	123,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1313/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Ιουλίου 2004****για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου για την 145η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽²⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου παρέμβασης που κατέχουν και στη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενίσχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο

συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 145η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, οι ελάχιστες τιμές πώλησης του βουτύρου παρέμβασης καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 921/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 94).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου για την 145η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(EUR/100 kg)

Υπόδειγμα			Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	211,1	215,1	—	215,1
		Συμπυκνωμένο	209,1	—	—	213,1
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	129	129	—	129
		Συμπυκνωμένο	129	—	—	129

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1314/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουλίου 2004

για καθορισμό των μέγιστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 145η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽²⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν με δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου παρέμβασης που κατέχουν και στη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου

καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενίσχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 145η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 921/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 94).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2004, για τον καθορισμό των μέγιστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βούτυρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 145η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(EUR/100 kg)

Υπόδειγμα		Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης		Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο $\geq 82 \%$	59	55	59	55
	Βούτυρο $< 82 \%$	57	53	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	74	67	74	65
	Κρέμα	—	—	26	23
Εγγύηση μεταποίησης	Βούτυρο	65	—	65	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	81	—	81	—
	Κρέμα	—	—	29	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1315/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουλίου 2004

για τον καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για την 64η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, για τη χορήγηση ενίσχυσης στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων και την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης έχουν θέσει σε διαρκή δημοπρασία ορισμένες ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη τις οποίες κατέχουν.

(2) Κατά τους όρους του άρθρου 30 του κανονισμού αυτού, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν γίνει δεκτές για κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μία ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Το ύψος της εγγύησης για μεταποίηση καθορίζεται λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς μεταξύ της τιμής της αγοράς του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και της ελάχιστης τιμής πώλησης.

(3) Πρέπει να καθοριστεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, η ελάχιστη τιμή πώλησης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθοριστεί κατά συνέπεια η εγγύηση για μεταποίηση.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 64η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 και της οποίας η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έληξε στις 13 Ιουλίου 2004, οι ελάχιστες τιμές πώλησης και η εγγύηση μεταποίησης καθορίζονται ως εξής:

— ελάχιστη τιμή πώλησης:	189,52 EUR/100 kg,
— εγγύηση μεταποίησης:	50,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 922/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 96).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1316/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουλίου 2004

για καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για την 317η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση, βάσει δημοπρασίας, ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται ότι λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί το ποσό εγγύησης προορισμού.

- (2) Πρέπει να καθοριστεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθοριστεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 317η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης και η εγγύηση προορισμού καθορίζονται ως εξής:

- | | |
|---------------------------|----------------|
| — ανώτατο ποσό ενίσχυσης: | 74 EUR/100 kg, |
| — εγγύηση προορισμού: | 82 EUR/100 kg. |

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 45 της 21.2.1990, σ 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 921/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 94).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1317/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Ιουλίου 2004
για αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 προβλέπει ότι οι αγορές μέσω διαγωνισμού εγκρίνονται ή αναστέλλονται από την Επιτροπή σε ένα κράτος μέλος μόλις διαπιστωθεί ότι η τιμή της αγοράς ευρίσκεται, σ' αυτό το κράτος μέλος, κατά τη διάρκεια δύο συνεχών εβδομάδων και ανάλογα με την περίπτωση, είτε σε κατώτερο επίπεδο είτε σε επίπεδο ίσο ή ανώτερο του 92 % της τιμής παρέμβασης.

(2) Ο τελευταίος κατάλογος των κρατών μελών στα οποία ανεστάλη η παρέμβαση καταρτίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1269/2004 της Επιτροπής⁽³⁾. Ο κατάλογος αυτός πρέπει να προσαρμοστεί κατά τρόπο που να λαμβάνονται υπόψη οι νέες τιμές της αγοράς που κοινοποιήθηκαν από τη Γερμανία, την Ιρλανδία, την Πορτογαλία και το Ηνωμένο Βασίλειο κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999. Για λόγους ευκρίνειας, είναι σκόπιμο να αντικατασταθεί ο κατάλογος αυτός και να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1269/2004,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 αναστέλλονται στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Ελλάδα, στη Γαλλία, στην Ιρλανδία, στο Λουξεμβούργο, στις Κάτω Χώρες, στην Αυστρία, στην Πορτογαλία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1269/2004 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2004 (ΕΕ L 235 της 6.7.2004, σ. 4).

⁽³⁾ ΕΕ L 240 της 10.7.2004, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1318/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουλίου 2004

για καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης βουτύρου για τον πρώτο επιμέρους διαγωνισμό στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε πώληση με διαρκή διαγωνισμό ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που βρίσκονται στην κατοχή τους.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί για κάθε επιμέρους διαγωνισμό πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης ή να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό σύμφωνα με το άρθρο 24α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά τον πρώτο επιμέρους διαγωνισμό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, για τον οποίο η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 13 Ιουλίου 2004, η ελάχιστη τιμή πώλησης για το βούτυρο καθορίζεται σε 281 EUR/100 kg.

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2004 (ΕΕ L 235 της 6.7.2004, σ. 4).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1319/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Ιουλίου 2004**

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 214/2001 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι η διάθεση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που έχει αγοραστεί από τους οργανισμούς παρέμβασης διενεργείται σε ελάχιστη τιμή και υπό τέτοιους όρους ώστε να μην διακυβεύεται η ισορροπία της αγοράς και να διασφαλίζονται η ίση μεταχείριση καθώς και η ίση πρόσβαση των αγοραστών στα πωλούμενα προϊόντα.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 214/2001 της Επιτροπής⁽²⁾ προβλέπει, μεταξύ των μέτρων παρέμβασης για τη διάθεση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, την πώληση σε καθορισμένη τιμή.
- (3) Για την εξασφάλιση της ορθής διαχείρισης των αποθεμάτων παρέμβασης ενδείκνυται η μεταπώληση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη μόλις παρουσιαστούν δυνατότητες διάθεσης και προς το σκοπό αυτό, η αντικατάσταση του συστήματος πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προέρχεται από τα αποθέματα παρέμβασης σε καθορισμένη τιμή από ένα καθεστώς πώλησης με διαγωνισμό, το οποίο επιτρέπει τον καθορισμό της τιμής πώλησης σε συνάρτηση με τους όρους που ισχύουν στην αγορά.
- (4) Από την κτηθείσα πείρα προκύπτει ότι οι κοινοποιήσεις των κρατών μελών πρέπει να είναι ταχύτερες προκειμένου να είναι σε θέση η Επιτροπή να παρακολουθεί την εξέλιξη των ποσοτήτων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προσφέρονται στη δημόσια παρέμβαση και εφόσον είναι αναγκαίο, να αναστέλλει τις αγορές παρέμβασης όταν οι προσφερόμενες ποσότητες φθάνουν στο επίπεδο που ορίζεται από το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.
- (5) Ενδείκνυται συνεπώς η τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 214/2001.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 214/2001 τροποποιείται ως ακολούθως:

- 1) Στο άρθρο 1, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) πώληση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη από τα δημόσια αποθέματα στο πλαίσιο διαρκούς διαγωνισμού»

- 2) Το κεφάλαιο II τροποποιείται ως εξής:

- α) Το τμήμα 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΜΗΜΑ 5**ΠΩΛΗΣΗ ΜΕ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ ΤΟΥ ΑΠΟΚΟΡΥΦΩΜΕΝΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΣΕ ΣΚΟΝΗ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗΣ****Άρθρο 21**

1. Η πώληση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που εισήλθε στην αποθεματοποίηση πριν από την 1η Ιουλίου 2002 διενεργείται σύμφωνα με τη διαδικασία διαρκούς διαγωνισμού που θεσπίζει κάθε οργανισμός παρέμβασης.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει σε προκήρυξη διαρκούς διαγωνισμού στην οποία αναφέρεται κυρίως η προθεσμία και ο τόπος υποβολής των προσφορών. Για τις ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη τις οποίες κατέχει ο οργανισμός παρέμβασης, αναφέρονται εκτός των άλλων,

- α) η τοποθεσία των αποθηκών στις οποίες βρίσκεται το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για πώληση·
- β) οι ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που τίθενται σε πώληση σε κάθε αποθήκη.

Η πρόσκληση διαρκούς διαγωνισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν από την εκπνοή της πρώτης προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 37 της 7.2.2001, σ. 100· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2131/2003 (ΕΕ L 320 της 5.12.2003, σ. 3).

3. Ο οργανισμός παρέμβασης διαθέτει και παρέχει στους ενδιαφερόμενους, ύστερα από αίτησή τους, επικαιροποιημένο κατάλογο στον οποίο περιλαμβάνονται οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Παράλληλα, προβαίνει σε τακτά χρονικά διαστήματα, με την κατάλληλη μορφή την οποία αναφέρει στην προκήρυξη διαρκούς διαγωνισμού, στη δημοσίευση του επικαιροποιημένου αυτού καταλόγου.

4. Ο οργανισμός παρέμβασης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου οι ενδιαφερόμενοι να είναι σε θέση:

α) να εξετάζουν με δικές τους δαπάνες, πριν από την υποβολή της προσφοράς, δείγματα του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που τίθεται προς πώληση·

β) να ελέγχουν τα αποτελέσματα των αναλύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

Άρθρο 22

1. Ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος του διαρκούς διαγωνισμού, σε επιμέρους διαγωνισμούς.

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για καθέναν από τους επιμέρους διαγωνισμούς λήγει τη δεύτερη και τέταρτη Τρίτη εκάστου μηνός στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών), με εξαίρεση τη δεύτερη Τρίτη του μηνός Αυγούστου και την τέταρτη Τρίτη του μηνός Δεκεμβρίου. Εάν η ημέρα Τρίτη είναι αργία, η προθεσμία λήγει την αμέσως προηγούμενη εργάσιμη ημέρα, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

Άρθρο 23

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στον επιμέρους διαγωνισμό είτε με κατάθεση γραπτής προσφοράς στον οργανισμό παρέμβασης έναντι βεβαίωσης παραλαβής, είτε με οιοδήποτε άλλο γραπτό μέσο τηλεπικοινωνίας με αποδεικτικό παραλαβής.

Η προσφορά υποβάλλεται στον οργανισμό παρέμβασης που κατέχει το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη.

2. Η προσφορά αναφέρει:

α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος·

β) τη ζητούμενη ποσότητα·

γ) την προσφερόμενη τιμή σε ευρώ ανά 100 kg αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, άνευ φόρων και λοιπών επιβαρύνσεων, κατά την έξοδο από την αποθήκη·

δ) ενδεχομένως, την αποθήκη στην οποία βρίσκεται το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη καθώς και μια αποθήκη αντικατάστασης.

3. Μία προσφορά είναι έγκυρη εφόσον:

α) αφορά ποσότητα τουλάχιστον 10 τόνων, εκτός εάν η ποσότητα που είναι διαθέσιμη σε μία αποθήκη είναι μικρότερη των 10 τόνων·

β) συνοδεύεται από τη γραπτή δέσμευση του προσφέροντος να τηρήσει τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού·

γ) έχει προσκομιστεί η απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει συστήσει, στο κράτος μέλος στο οποίο έχει υποβληθεί η προσφορά και πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών βάσει του άρθρου 22 παράγραφος 2, εγγύηση για το διαγωνισμό ύψους 50 ευρώ ανά τόνο για τον εκάστοτε επιμέρους διαγωνισμό.

4. Η προσφορά δεν μπορεί να αποσυρθεί μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2.

Άρθρο 24

Όσον αφορά την εγγύηση για το διαγωνισμό που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 3 στοιχείο γ), η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 και η καταβολή της τιμής εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 24στ παράγραφος 2, συνιστούν πρωτογενείς απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.».

β) Προστίθεται το ακόλουθο τμήμα 6:

«ΤΜΗΜΑ 6

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Άρθρο 24a

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή την ημέρα εκπνοής της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, τις ποσότητες και τις προσφερόμενες τιμές από τους διαγωνιζόμενους καθώς και την ποσότητα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που τίθεται προς πώληση.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τις ενδείξεις αυτές με τα στοιχεία του ενδιαφερομένου υπό μορφή κωδικοποιημένου αριθμού, που δεν είναι σε θέση να γνωρίζουν οι υπηρεσίες της Επιτροπής. Αναφέρουν εάν κάποιος από τους υποψηφίους έχει υποβάλει πολλαπλές προσφορές.

Εφόσον δεν έχει κοινοποιηθεί καμία προσφορά, τα κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή μέσα στην ίδια προθεσμία.

2. Λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που έχουν ληφθεί για κάθε επιμέρους διαγωνισμό, η Επιτροπή καθορίζει μία ελάχιστη τιμή πώλησης του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999. Η τιμή αυτή μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την ημερομηνία εισόδου στην αποθεματοποίηση και τον τόπο όπου βρίσκονται οι προς πώληση ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

Είναι δυνατόν να αποφασισθεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.

Η απόφαση σχετικά με τον επιμέρους διαγωνισμό δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 24β

Οι προσφορές απορρίπτονται εάν η προσφερόμενη τιμή είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή.

Άρθρο 24γ

1. Ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην κατακύρωση του διαγωνισμού λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 έως 5.

2. Το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη κατακυρώνεται με βάση την ημερομηνία εισόδου του στο απόθεμα, αρχίζοντας από το παλαιότερο προϊόν της συνολικής ποσότητας που είναι διαθέσιμη στην ή στις αποθήκες που έχει υποδείξει ο προσφέρων.

3. Ο υπερθεματιστής είναι εκείνος ο οποίος προσφέρει την υψηλότερη τιμή. Εάν δεν εξαντληθεί η διαθέσιμη ποσότητα, η υπόλοιπη ποσότητα κατακυρώνεται στους άλλους προσφέροντες με βάση τις τιμές των προσφορών τους, αρχίζοντας από την υψηλότερη τιμή.

4. Στην περίπτωση κατά την οποία η αποδοχή μιας προσφοράς θα συνεπαγόταν, για τη συγκεκριμένη αποθήκη, υπέρβαση της ποσότητας αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που είναι ακόμα διαθέσιμη, κατακυρώνεται στον αντίστοιχο προσφέροντα μόνο η διαθέσιμη ποσότητα.

Ωστόσο, ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να υποδείξει, με τη σύμφωνη γνώμη του προσφέροντος, άλλες αποθήκες για να συμπληρωθεί η ποσότητα που αναφέρεται στην προσφορά.

5. Σε περίπτωση που η αποδοχή περισσότερων προσφορών με την ίδια τιμή για την ίδια αποθήκη οδηγήσει σε υπέρβαση της διαθέσιμης ποσότητας, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται με επιμερισμό της διαθέσιμης ποσότητας κατ' αναλογία προς τις ποσότητες που περιλαμβάνονται στις σχετικές προσφορές.

Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία ο επιμερισμός αυτός έχει ως αποτέλεσμα την κατακύρωση ποσοτήτων χαμηλότερων των πέντε τόνων, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται με κλήρωση.

6. Το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα της εβδομάδας που ακολουθεί εκείνη της δημοσίευσης της απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 24α παράγραφος 2, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση κάθε προσφέροντος που αντιστοιχεί στον κωδικό αριθμό που προβλέπεται στο άρθρο 24α παράγραφος 1.

Άρθρο 24δ

Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη διαδικασία διαγωνισμού δεν μπορούν να μεταβιβαστούν.

Άρθρο 24ε

1. Ο οργανισμός παρέμβασης ενημερώνει αμέσως κάθε προσφέροντα για το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στον επιμέρους διαγωνισμό.

Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 3 στοιχείο γ) αποδεδμεύεται αμέσως στην περίπτωση των προσφορών που απορρίπτονται.

2. Ο υπερθεματιστής καταβάλλει στον οργανισμό παρέμβασης, πριν παραλάβει το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη και εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 24στ παράγραφος 2, για κάθε ποσότητα που προτίθεται να αποσύρει, το ποσό που αντιστοιχεί στην προσφορά του.

Άρθρο 24στ

1. Αφού καταβληθεί το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 24ε παράγραφος 2, ο οργανισμός παρέμβασης εκδίδει δελτίο παραλαβής στο οποίο αναγράφονται:

α) η ποσότητα για την οποία έχει καταβληθεί το αντίστοιχο ποσό·

β) η αποθήκη στην οποία είναι αποθηκευμένο το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη·

γ) η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την παραλαβή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

2. Ο υπερθεματιστής παραλαμβάνει το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που του έχει κατακυρωθεί εντός τριάντα ημερών από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2. Η παραλαβή επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί τμηματικά σε παρτίδες των 5 τουλάχιστον τόνων. Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα που απομένει σε μία αποθήκη είναι μικρότερη από το όριο αυτό, επιτρέπεται εν τούτοις να παραδοθεί η εν λόγω ποσότητα.

Εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, εάν η παραλαβή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο πρώτο εδάφιο, ο υπερθεματιστής επιβαρύνεται με τα έξοδα αποθεματοποίησης από την επόμενη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας. Αναλαμβάνει επίσης τον κίνδυνο για την αποθεματοποίηση.

3. Η εγγύηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 3 στοιχείο γ), αποδεδμεύεται αμέσως ως προς τις ποσότητες που παρελήφθησαν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο του παρόντος άρθρου.

Στις περιπτώσεις ανωτέρας βίας που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο, ο οργανισμός παρέμβασης λαμβάνει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία, εκτιμώντας τις περιστάσεις που επικαλούνται οι ενδιαφερόμενοι.».

3) Το άρθρο 36 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 36

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, το αργότερο την ημέρα Δευτέρα εκάστης εβδομάδας πριν από τις 15.00 (ώρα Βρυξελλών), τις ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που έχει αποτελέσει αντικείμενο, κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας:

α) προσφοράς πώλησης σύμφωνα με το άρθρο 5·

β) σύμβασης ιδιωτικής αποθεματοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 28.

2. Από τη στιγμή που διαπιστώνεται ότι οι προσφορές που προβλέπονται στο άρθρο 5 έχουν φθάσει τους 80 000 τόνους, οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου κοινοποιούνται σε ημερήσια βάση πριν από τις 15.00 (ώρα Βρυξελλών) για τις ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προσφέρθηκαν την προηγούμενη ημέρα.».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1320/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Ιουλίου 2004****σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σκόρδου για το τρίμηνο από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 30 Νοεμβρίου 2004**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 565/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για τον καθορισμό του τρόπου διαχείρισης δασμολογικών ποσοστώσεων και για τη θέση ενός καθεστώτος πιστοποιητικών καταγωγής για το σκόρδο που εισάγεται από τρίτες χώρες⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ποσότητες για τις οποίες κατατέθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών από τους παραδοσιακούς εισαγωγείς και από τους νέους εισαγωγείς στις 12 και 13 Ιουλίου 2004, δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες για τα προϊόντα καταγωγής Κίνας και όλων των τρίτων χωρών εκτός Κίνας και Αργεντινής.
- (2) Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί σε ποιο βαθμό οι αιτήσεις πιστοποιητικών που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή στις 15 Ιουλίου 2004 μπορούν να ικανοποιηθούν και να

καθοριστούν, σύμφωνα με τις κατηγορίες εισαγωγών και την καταγωγή του προϊόντος, οι ημερομηνίες κατά τις οποίες πρέπει να ανασταλεί η έκδοση πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002 στις 12 και 13 Ιουλίου 2004 και διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή στις 15 Ιουλίου 2004, ικανοποιούνται μέχρι των ποσοστών των ζητούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Για την κατηγορία εισαγωγών και για τη σχετική καταγωγή, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002, που αφορούν το τρίμηνο από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 30 Νοεμβρίου 2004 και κατατέθηκαν μετά τις 13 Ιουλίου 2004 και πριν από την ημερομηνία που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙ, απορρίπτονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

⁽²⁾ ΕΕ L 86 της 3.4.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Καταγωγή των προϊόντων	Ποσοστά κατανομής		
	Κίνα	Τρίτες χώρες εκτός της Κίνας και της Αργεντινής	Αργεντινή
— παραδοσιακοί εισαγωγείς άρθρο 2 σημείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002	12,404 %	100,000 %	X
— νέοι εισαγωγείς άρθρο 2 σημείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002	0,845 %	31,988 %	X

«X»: για την καταγωγή αυτή, δεν υπάρχει ποσόστωση για το εν λόγω τρίμηνο.

«—»: δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Καταγωγή των προϊόντων	Ημερομηνία		
	Κίνα	Τρίτες χώρες εκτός της Κίνας και της Αργεντινής	Αργεντινή
— παραδοσιακοί εισαγωγείς άρθρο 2 σημείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002	30.11.2004	—	—
— νέοι εισαγωγείς άρθρο 2 σημείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002	30.11.2004	4.10.2004	—

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2004/551/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουλίου 2004

για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη του τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 19 και 20 Ιουνίου 2003 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης ανέθεσε, «στις αρμόδιες ομάδες και επιτροπές του Συμβουλίου να αναλάβουν τις αναγκαίες ενέργειες για τη δημιουργία κατά τη διάρκεια του 2004 ενός διακυβερνητικού οργανισμού στον τομέα της ανάπτυξης αμυντικών δυνατοτήτων, της έρευνας, των προμηθειών και εξοπλισμών».
- (2) Η ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσδιορίζει τη δημιουργία οργανισμού άμυνας ως σημαντικό στοιχείο προς την ανάπτυξη πλέον ευέλικτων και αποδοτικότερων ευρωπαϊκών στρατιωτικών πόρων.
- (3) Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας («Οργανισμός»), ο οποίος θα πρέπει να τελεί υπό την εποπτεία του Συμβουλίου και στον οποίο θα πρέπει να μπορούν να συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη, θα έχει ως σκοπό την ανάπτυξη των αμυντικών δυνατοτήτων στον τομέα της διαχείρισης κρίσεων, την προώθηση και ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα των εξοπλισμών, την ενίσχυση της ευρωπαϊκής βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης στον τομέα της άμυνας (EBTBA) και τη δημιουργία ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής αγοράς στον τομέα του αμυντικού εξοπλισμού, θα αποβλέπει δε στην προαγωγή, σε σύνδεση με τις ερευνητικές δραστηριότητες της Κοινότητας εφόσον χρειάζεται, της έρευνας με στόχο την απόκτηση ηγετικού ρόλου στον τομέα των στρατηγικών τεχνολογιών για μελλοντικές δυνατότητες άμυνας και ασφάλειας, ενισχύοντας με τον τρόπο αυτό το ευρωπαϊκό βιομηχανικό δυναμικό στον τομέα αυτόν.
- (4) Συναφείς πολιτικές και στρατηγικές θα πρέπει να προωθηθούν, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή και τον βιομηχανικό κλάδο, ανάλογα με την περίπτωση, για την ισόρροπη ανάπτυξη της EBTBA, λαμβάνοντας υπόψη τα ισχυρά σημεία των βιομηχανικών δυνατοτήτων των κρατών μελών.
- (5) Η σύσταση του Οργανισμού θα πρέπει να συμβάλει στην υλοποίηση της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ), ειδικότερα της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφαλείας και άμυνας (ΕΠΑΑ).
- (6) Ο Οργανισμός αυτός προβλέπεται και στο σχέδιο συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος για την Ευρώπη.
- (7) Η διάρθρωση του Οργανισμού θα πρέπει να του παρέχει τη δυνατότητα να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και, όπου απαιτείται, να εκτελεί τις λειτουργίες του και να συνεργάζεται με τρίτα κράτη, οργανισμούς και οντότητες.
- (8) Ο Οργανισμός θα πρέπει να αναπτύξει στενές σχέσεις εργασίας με τις υφιστάμενες ρυθμίσεις, ομάδες και οργανισμούς όπως η επιστολή προθέσεων (LoI), ο Κοινός Οργανισμός Συνεργασίας στον τομέα των εξοπλισμών (OCCAR), η Δυτικοευρωπαϊκή Ομάδα Εξοπλισμού (WEAG) και ο Δυτικοευρωπαϊκός Οργανισμός Εξοπλισμού (WEAO), με στόχο την αφομοίωση ή την ενσωμάτωση συναφών αρχών και πρακτικών, ανάλογα με την περίπτωση.
- (9) Ο Γενικός Γραμματέας/Υπάτος Εκπρόσωπος (ΓΓ/ΥΕ) θα πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 26 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ), να έχει ηγετικό ρόλο στη δομή του Οργανισμού και να αποτελεί ουσιαστικό σύνδεσμο μεταξύ του Οργανισμού και του Συμβουλίου.
- (10) Κατά την άσκηση του ρόλου του όσον αφορά την πολιτική εποπτεία και τη χάραξη πολιτικών, το Συμβούλιο θα πρέπει να εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές για τον Οργανισμό.
- (11) Για την έκδοση κατευθυντήριων γραμμών και αποφάσεων για το έργο του Οργανισμού, το Συμβούλιο πρέπει να συνέρχεται σε σύνθεση Υπουργών Άμυνας.
- (12) Οι κατευθυντήριες γραμμές ή οι αποφάσεις που εκδίδει το Συμβούλιο σχετικά με το έργο του Οργανισμού προετοιμάζονται σύμφωνα με το άρθρο 207 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (13) Οι αρμοδιότητες των προπαρασκευαστικών και συμβουλευτικών ομάδων του Συμβουλίου, ιδιαίτερα της επιτροπής των Μόνιμων Αντιπροσώπων βάσει του άρθρου 207 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) και της στρατιωτικής επιτροπής της ΕΕ (ΣΕη) δεν θίγονται.
- (14) Οι εθνικοί διευθυντές εξοπλισμού (ΕΔΕ) θα πρέπει, με τρόπο που θα καθοριστεί, να δέχονται εκθέσεις και να συνεισφέρουν για θέματα της αρμοδιότητάς τους κατά την προετοιμασία των αποφάσεων του Συμβουλίου που αφορούν τον Οργανισμό.

- (15) Ο Οργανισμός θα πρέπει να έχει τη νομική προσωπικότητα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των λειτουργιών του και την επίτευξη των στόχων του, διατηρώντας ταυτόχρονα στενούς δεσμούς με το Συμβούλιο και με απόλυτο σεβασμό των ευθυνών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των θεσμικών της οργάνων.
- (16) Θα πρέπει να προβλεφθεί ότι οι προϋπολογισμοί που διαχειρίζεται ο Οργανισμός μπορούν, κατά περίπτωση, να δέχονται συνεισφορές για τα μη διοικητικά έξοδα από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με πλήρη σεβασμό των εφαρμοστέων κανόνων, διαδικασιών και διαδικασιών λήψης αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 28 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (17) Ο Οργανισμός, στον οποίο μπορούν να συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη, θα πρέπει επίσης να παρέχει τη δυνατότητα σε συγκεκριμένες ομάδες κρατών μελών να καταρτίζουν ad hoc σχέδια ή προγράμματα.
- (18) Ο Οργανισμός θα πρέπει να διαθέτει διαδικασίες λήψης αποφάσεων για την αποτελεσματική υλοποίηση των στόχων του, σεβόμενος παράλληλα τις πολιτικές εθνικής ασφάλειας και άμυνας των συμμετεχόντων κρατών μελών.
- (19) Ο Οργανισμός θα πρέπει να εκπληρώνει την αποστολή του σύμφωνα με το άρθρο 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και με πλήρη σεβασμό του άρθρου 47 αυτής.
- (20) Ο Οργανισμός θα πρέπει να ενεργεί συνάδοντας πλήρως με τα πρότυπα και τους κανόνες ασφαλείας της ΕΕ.
- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην εκπόνηση και στην εφαρμογή αποφάσεων και δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν συνέπειες στην άμυνα. Η Δανία δεν συμμετείχε, ως εκ τούτου, στην επεξεργασία και έκδοση της παρούσας κοινής δράσης και δεν δεσμεύεται απ' αυτή.

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΣΥΣΤΑΣΗ, ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΚΑΙ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Άρθρο 1

Σύσταση

1. Συνιστάται Οργανισμός στον τομέα της ανάπτυξης αμυντικών δυνατοτήτων, της έρευνας, των προμηθειών και των εξοπλισμών (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας), στο εξής καλούμενος «Οργανισμός».

2. Ο Οργανισμός ενεργεί υπό την εποπτεία του Συμβουλίου, προς υποστήριξη της ΚΕΠΠΑ και της ΕΠΑΑ, εντός του ενιαίου θεσμικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν θίγει τις ευθύνες των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και των ομάδων και επιτροπών του Συμβουλίου. Η αποστολή του Οργανισμού δεν θίγει τις αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σεβόμενη πλήρως το άρθρο 47 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

3. Στον Οργανισμό μπορούν να συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ που δεσμεύονται από την παρούσα κοινή δράση. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν αμέσως στον Οργανισμό γνωστοποιούν την πρόθεσή τους αυτή στο Συμβούλιο και ενημερώνουν τον ΓΓ/ΥΕ κατά τον χρόνο έγκρισης της παρούσας κοινής δράσης.

4. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν στον Οργανισμό μετά την έγκριση της παρούσας κοινής δράσης ή που επιθυμούν να αποχωρήσουν από τον Οργανισμό γνωστοποιούν την πρόθεσή τους στο Συμβούλιο και ενημερώνουν τον ΓΓ/ΥΕ. Οι απαραίτητες τεχνικές και οικονομικές λεπτομέρειες για τη συμμετοχή ή την αποχώρηση καθορίζονται από το διοικητικό συμβούλιο.

5. Ο Οργανισμός έχει την έδρα του στις Βρυξέλλες.

Άρθρο 2

Αποστολή

1. Αποστολή του Οργανισμού είναι η υποστήριξη των προσπαθειών του Συμβουλίου και των κρατών μελών για τη βελτίωση των αμυντικών δυνατοτήτων της ΕΕ στον τομέα της διαχείρισης κρίσεων, καθώς και η υποστήριξη της ΕΠΑΑ στη σημερινή της μορφή και στη μελλοντική της ανάπτυξη.

2. Η αποστολή του Οργανισμού δεν θίγει τις αρμοδιότητες των κρατών μελών σε θέματα άμυνας.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δράσης, νοούνται ως:

— «συμμετέχοντα κράτη μέλη», τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στον Οργανισμό,

— «συνεισφέροντα κράτη μέλη», τα συμμετέχοντα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συνεισφέρουν σε συγκεκριμένο σχέδιο ή πρόγραμμα.

Άρθρο 4

Πολιτικός έλεγχος και λεπτομέρειες περί υποβολής εκθέσεων

1. Ο Οργανισμός λειτουργεί υπό την εποπτεία και τον πολιτικό έλεγχο του Συμβουλίου, στο οποίο υποβάλλει τακτικά εκθέσεις και από το οποίο λαμβάνει τακτικά κατευθυντήριες γραμμές.

2. Ο Οργανισμός υποβάλλει τακτικά έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με τις δραστηριότητές του και ειδικότερα:

α) υποβάλλει στο Συμβούλιο, έκαστο Μάιο, έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του Οργανισμού κατά τη διάρκεια του προηγούμενου και του τρέχοντος έτους·

β) υποβάλλει στο Συμβούλιο, έκαστο Νοέμβριο, έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του Οργανισμού κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους και παρέχει πληροφορίες σχετικά με το σχέδιο στοιχείων για το πρόγραμμα εργασιών του Οργανισμού και τους προϋπολογισμούς για το επόμενο έτος.

Ο Οργανισμός παρέχει στο Συμβούλιο, σε εύλογο χρόνο, στοιχεία για σημαντικά ζητήματα που πρόκειται να υποβληθούν στο διοικητικό συμβούλιο προς λήψη απόφασης.

3. Το Συμβούλιο, με ομοφωνία και κατόπιν γνωμοδότησης της ΕΠΑ ή άλλων αρμόδιων ομάδων και επιτροπών του Συμβουλίου, ανάλογα με την περίπτωση, εκδίδει ετησίως κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις εργασίες του Οργανισμού, κυρίως όσον αφορά το πρόγραμμα εργασιών του. Το πρόγραμμα εργασιών του Οργανισμού καθορίζεται στα πλαίσια των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών.

4. Ανά τριετία, το Συμβούλιο εγκρίνει ομόφωνα χρηματοδοτικό πλαίσιο για τον Οργανισμό για την επόμενη τριετία. Το χρηματοδοτικό αυτό πλαίσιο καθορίζει συμπεφωνημένες προτεραιότητες και αποτελεί νομικά δεσμευτικό ανώτατο όριο. Το πρώτο χρηματοδοτικό πλαίσιο καλύπτει την περίοδο 2006/08.

5. Ο Οργανισμός δύναται να υποβάλλει συστάσεις στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή ανάλογα με τις ανάγκες για την υλοποίηση της αποστολής του.

Άρθρο 5

Λειτουργίες και καθήκοντα

1. Κατά την εκπλήρωση των λειτουργιών και των καθηκόντων του, ο Οργανισμός σέβεται τις αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των θεσμικών οργάνων της ΕΕ.

2. Η εκπλήρωση των λειτουργιών και καθηκόντων του Οργανισμού δεν θίγει τις αρμοδιότητες των κρατών μελών σε θέματα άμυνας.

3. Ο Οργανισμός εργάζεται στους ακόλουθους κύριους τομείς:

3.1. Ανάπτυξη αμυντικών δυνατοτήτων στον τομέα της διαχείρισης κρίσεων, ιδίως:

3.1.1. εντοπίζοντας, σε συνεργασία με τις αρμόδιες ομάδες και επιτροπές του Συμβουλίου και χρησιμοποιώντας τον μηχανισμό ανάπτυξης δυνατοτήτων (ΜΑΔ), τις μελλοντικές ποσοτικές και ποιοτικές ανάγκες της ΕΕ όσον αφορά τις αμυντικές δυνατότητες (τόσο από άποψη δυνάμεων όσο και εξοπλισμού),

3.1.2. συντονίζοντας την εφαρμογή του ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για τις δυνατότητες (ECAP) και κάθε διάδοχου σχεδίου,

3.1.3. ελέγχοντας, αξιολογώντας και αποτιμώντας, βάσει κριτηρίων που θα συμφωνηθούν από τα κράτη μέλη, τις δεσμεύσεις που αναλαμβάνουν, μέσω της διαδικασίας ECAP, τα κράτη μέλη όσον αφορά τις δυνατότητες, και χρησιμοποιώντας τον ΜΑΔ,

3.1.4. προάγοντας και συντονίζοντας την εναρμόνιση των στρατιωτικών απαιτήσεων,

3.1.5. εντοπίζοντας και προτείνοντας συνεργατικές δραστηριότητες στο επιχειρησιακό πεδίο,

3.1.6. παρέχοντας εκτιμήσεις χρηματοοικονομικών προτεραιοτήτων για την ανάπτυξη και απόκτηση δυνατοτήτων.

3.2. Προαγωγή και ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα των εξοπλισμών, ιδίως:

3.2.1. προάγοντας και προτείνοντας νέα πολυμερή συνεργατικά σχέδια για την κάλυψη των σημερινών και των μελλοντικών αναγκών της ΕΠΑ σε δυνατότητες,

3.2.2. εργαζόμενος για το συντονισμό των υφιστάμενων προγραμμάτων τα οποία υλοποιούνται από τα κράτη μέλη,

3.2.3. αναλαμβάνοντας, κατόπιν σχετικού αιτήματος των κρατών μελών, την ευθύνη για τη διαχείριση συγκεκριμένων προγραμμάτων (μέσω του OCCAR ή άλλων ρυθμίσεων διαχείρισης προγραμμάτων, ανάλογα με την περίπτωση),

3.2.4. προάγοντας την οικονομική και αποτελεσματική προμήθεια μέσω του εντοπισμού και της διάδοσης βέλτιστων πρακτικών.

3.3. Εργασία για την ενίσχυση της EBTBA και για τη δημιουργία διεθνώς ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού, ιδίως:

3.3.1. αναπτύσσοντας σχετικές πολιτικές και στρατηγικές, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή και τον βιομηχανικό κλάδο, ανάλογα με την περίπτωση,

3.3.2. επιδιώκοντας την εντός της ΕΕ ανάπτυξη και εναρμόνιση των σχετικών κανόνων και κανονισμών [ιδιαίτερα με εφαρμογή εντός της ΕΕ των συναφών κανόνων που περιλαμβάνονται στη συμφωνία-πλαίσιο για την επιστολή προθέσεων (LoI)].

3.4. Ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της ευρωπαϊκής έρευνας και τεχνολογίας (Ε&Τ) στον τομέα της άμυνας, ιδίως:

3.4.1. προάγοντας, σε συνδυασμό με τις ερευνητικές δραστηριότητες της Επιτροπής ανάλογα με την περίπτωση, την έρευνα που σκοπεύει να καλύψει τις μελλοντικές ανάγκες σε δυνατότητες άμυνας και ασφάλειας και ενισχύοντας έτσι το βιομηχανικό και τεχνολογικό δυναμικό της Ευρώπης στον εν λόγω τομέα,

3.4.2. προάγοντας την αποτελεσματικότερα στοχοθετημένη κοινή αμυντική Ε&Τ, βασιζόμενος στην πείρα των σχετικών στοιχείων των WEAG και WEOA,

3.4.3. συντονίζοντας και προγραμματίζοντας κοινές ερευνητικές δραστηριότητες,

3.4.4. ενεργώντας ως καταλύτης για αμυντική Ε&Τ μέσω μελετών και σχεδίων,

3.4.5. διαχειριζόμενος συμβάσεις αμυντικής Ε&Τ,

3.4.6. συνεργαζόμενος με την Επιτροπή για τη μεγιστοποίηση της συμπληρωματικότητας και της συνεργίας μεταξύ ερευνητικών προγραμμάτων που σχετίζονται με την άμυνα και την πολιτική προστασία ή την ασφάλεια.

Άρθρο 6

Νομική προσωπικότητα

Ο Οργανισμός έχει τη νομική προσωπικότητα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των λειτουργιών του και την επίτευξη των στόχων του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο Οργανισμός να διαθέτει την ευρύτερη δυνατή ικανότητα δικαίου που αναγνωρίζει το εθνικό δίκαιο στα νομικά πρόσωπα. Ειδικότερα, ο Οργανισμός μπορεί να αποκτά ή να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να έχει την ικανότητα να είναι διάδικος. Ο Οργανισμός έχει την ικανότητα να συνάπτει συμβάσεις με ιδιωτικές ή δημόσιες οντότητες ή οργανισμούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Άρθρο 7

Αρχηγός του Οργανισμού

1. Αρχηγός του Οργανισμού είναι ο ΓΓ/ΥΕ για την ΚΕΠΠΑ.

2. Ο αρχηγός του Οργανισμού είναι υπεύθυνος για τη γενική οργάνωση και λειτουργία του Οργανισμού και διασφαλίζει ότι οι κατευθυντήριες γραμμές που εκδίδει το Συμβούλιο και οι

αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου εφαρμόζονται από τον γενικό διευθυντή, ο οποίος αναφέρεται σε αυτόν.

3. Ο αρχηγός του Οργανισμού υποβάλλει τις εκθέσεις του Οργανισμού στο Συμβούλιο όπως ορίζεται με το άρθρο 4 παράγραφος 2.

4. Ο αρχηγός του Οργανισμού είναι υπεύθυνος για τη διαπραγμάτευση των διοικητικών διακανονισμών με τα τρίτα κράτη και άλλες οργανώσεις, ομάδες ή οντότητες σύμφωνα με τις οδηγίες του διοικητικού συμβουλίου. Στα πλαίσια των διακανονισμών που εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο, ο αρχηγός είναι υπεύθυνος για να συνάπτει μαζί τους τις προσήκουσες σχέσεις εργασίας.

Άρθρο 8

Διοικητικό συμβούλιο

1. Το διοικητικό συμβούλιο, το οποίο απαρτίζεται από έναν αντιπρόσωπο από κάθε συμμετέχον κράτος μέλος, εξουσιοδοτημένο να δεσμεύει την κυβέρνησή του, και έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής, είναι το όργανο λήψης αποφάσεων του Οργανισμού. Το διοικητικό συμβούλιο ενεργεί στο πλαίσιο των κατευθυντήριων γραμμών του Συμβουλίου.

2. Το διοικητικό συμβούλιο συνεδριάζει σε επίπεδο Υπουργών Άμυνας των συμμετεχόντων κρατών μελών ή των αντιπροσώπων τους. Το διοικητικό συμβούλιο συνεδριάζει κατ' αρχήν τουλάχιστον δύο τουλάχιστον φορές ετησίως σε επίπεδο Υπουργών Άμυνας.

3. Ο αρχηγός του Οργανισμού συγκαλεί και προεδρεύει των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου. Κατόπιν σχετικού αιτήματος κράτους μέλους, ο αρχηγός του Οργανισμού συγκαλεί συνεδρίαση εντός ενός μηνός.

4. Ο αρχηγός του Οργανισμού μπορεί να αναθέτει την αρμοδιότητα της προεδρίας των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου στο επίπεδο των αντιπροσώπων των υπουργών.

5. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να συνεδριάζει με συγκεκριμένη σύνθεση (όπως εθνικοί διευθυντές αμυντικής έρευνας, εθνικοί διευθυντές εξοπλισμών, εθνικοί διευθυντές αμυντικού προγραμματισμού ή διευθυντές πολιτικής).

6. Στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου παρίστανται:

— ο γενικός διευθυντής του Οργανισμού ή ο αντιπρόσωπός του,

— ο πρόεδρος της στρατιωτικής επιτροπής της ΕΕ και ο ΕΔΕ της Προεδρίας της ΕΕ, ή οι αντιπρόσωποί τους.

7. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να αποφασίζει να προσκαλεί, για θέματα κοινού ενδιαφέροντος:

— τον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ,

- τους αρχηγούς/προέδρους άλλων διακανονισμών, οργανισμών ή ομάδων, των οποίων το έργο σχετίζεται με το έργο του Οργανισμού (π.χ. LoI, WEAG/WEAO, OCCAR),
- αντιπροσώπους άλλων τρίτων, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 9

Καθήκοντα και εξουσίες του διοικητικού συμβουλίου

1. Στα πλαίσια των κατευθυντήριων γραμμών του Συμβουλίου που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το διοικητικό συμβούλιο:

- 1.1. εγκρίνει τις εκθέσεις που υποβάλλονται στο Συμβούλιο,
- 1.2. εγκρίνει, βάσει σχεδίου που υποβάλλεται από τον αρχηγό του Οργανισμού, και το αργότερο στις 31 εκάστου Δεκεμβρίου, το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών του Οργανισμού για το επόμενο έτος,
- 1.3. εγκρίνει τον γενικό προϋπολογισμό του Οργανισμού το αργότερο έως τις 31 εκάστου Δεκεμβρίου εντός των ορίων που προβλέπει το χρηματοδοτικό πλαίσιο του Οργανισμού όπως αποφασίστηκε από το Συμβούλιο,
- 1.4. εγκρίνει την κατάρτιση, στο πλαίσιο του Οργανισμού, ad hoc σχεδίων και προγραμμάτων σύμφωνα με το άρθρο 20,
- 1.5. διορίζει τον γενικό διευθυντή και τον αναπληρωτή του,
- 1.6. αποφασίζει ότι μπορεί να ανατεθεί στον Οργανισμό από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη η διοικητική και οικονομική διαχείριση ορισμένων δραστηριοτήτων που υπάγονται στην αρμοδιότητά του σύμφωνα με το άρθρο 17,
- 1.7. εγκρίνει συστάσεις προς το Συμβούλιο ή την Επιτροπή,
- 1.8. θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του Οργανισμού,
- 1.9. δύναται να τροποποιήσει τις δημοσιονομικές διατάξεις για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Οργανισμού,
- 1.10. δύναται να τροποποιήσει τους κανόνες και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στους συμβασιούχους υπαλλήλους και στους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες,
- 1.11. καθορίζει τις τεχνικές και οικονομικές λεπτομέρειες σχετικά με τη συμμετοχή ή την αποχώρηση των κρατών του άρθρου 1 παράγραφος 4,
- 1.12. εκδίδει οδηγίες σχετικά με τη διαπραγμάτευση διοικητικών διακανονισμών από τον αρχηγό του Οργανισμού,
- 1.13. εγκρίνει τις ρυθμίσεις ad hoc του άρθρου 23 παράγραφος 1,
- 1.14. συνάπτει τους διοικητικούς διακανονισμούς του άρθρου 25 παράγραφος 1 μεταξύ του Οργανισμού και τρίτων,
- 1.15. εγκρίνει τον ετήσιο λογαριασμό και τον ετήσιο ισολογισμό,

1.16. λαμβάνει κάθε άλλη προσηκουσα απόφαση για την εκτέλεση της αποστολής του Οργανισμού.

2. Το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει αποφάσεις με ειδική πλειοψηφία. Οι ψήφοι των συμμετεχόντων κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για τις αποφάσεις που εγκρίνονται από το διοικητικό συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία απαιτούνται τουλάχιστον τα δύο τρίτα των ψήφων των συμμετεχόντων κρατών μελών. Μόνο οι αντιπρόσωποι των συμμετεχόντων κρατών μελών συμμετέχουν στην ψηφοφορία.

3. Εάν αντιπρόσωπος συμμετέχοντος κράτους μέλους στο διοικητικό συμβούλιο δηλώσει ότι, για σημαντικούς και δεδηλωμένους λόγους εθνικής πολιτικής, σκοπεύει να αντιταχθεί στην έγκριση απόφασης που πρέπει να ληφθεί με ειδική πλειοψηφία, δεν διεξάγεται ψηφοφορία. Ο αντιπρόσωπος αυτός δύναται να παραπέμψει το θέμα, μέσω του αρχηγού του Οργανισμού, στο Συμβούλιο με σκοπό την έκδοση κατευθυντήριων γραμμών προς το διοικητικό συμβούλιο, ανάλογα με την περίπτωση. Εναλλακτικά, το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, με ειδική πλειοψηφία, να παραπέμψει το θέμα στο Συμβούλιο προς λήψη απόφασης. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα.

4. Το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως του γενικού διευθυντή ή συμμετέχοντος κράτους μέλους, μπορεί να αποφασίζει να συγκροτήσει:

- α) επιτροπές για την προπαρασκευή διοικητικών και δημοσιονομικών αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου οι οποίες απαρτίζονται από αντιπροσώπους των συμμετεχόντων κρατών μελών και έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής·
- β) επιτροπές ειδικευμένες σε συγκεκριμένα ζητήματα της αρμοδιότητας του Οργανισμού. Οι επιτροπές αυτές απαρτίζονται από αντιπροσώπους των συμμετεχόντων κρατών μελών και, εκτός αν το διοικητικό συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά, ενός αντιπροσώπου της Επιτροπής.

Στην απόφαση για τη σύσταση των επιτροπών αυτών προσδιορίζονται η εντολή και η διάρκεια της θητείας τους.

Άρθρο 10

Ο γενικός διευθυντής

1. Ο γενικός διευθυντής και ο αναπληρωτής του διορίζονται από το διοικητικό συμβούλιο βάσει προτάσεως του αρχηγού του Οργανισμού για τρία έτη. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να χορηγήσει διετή παράταση. Ο γενικός διευθυντής και ο αναπληρωτής του ενεργούν υπό την εξουσία του αρχηγού του Οργανισμού και σύμφωνα με τις αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου.

2. Ο γενικός διευθυντής, επικουρούμενος από τον αναπληρωτή του, λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να εξασφαλίζει την αποδοτικότητα και την αποτελεσματικότητα των εργασιών του Οργανισμού. Ο γενικός διευθυντής είναι υπεύθυνος για την εποπτεία και το συντονισμό των λειτουργικών μονάδων, προκειμένου να διασφαλίζεται η γενική συνοχή του έργου τους. Προϊσταται δε του προσωπικού του Οργανισμού.

3. Ο γενικός διευθυντής είναι υπεύθυνος για τα εξής:

- 3.1. τη διασφάλιση της υλοποίησης του ετήσιου προγράμματος εργασιών του Οργανισμού,
- 3.2. την προετοιμασία των εργασιών του διοικητικού συμβουλίου, ιδίως δε του σχεδίου ετήσιου προγράμματος εργασιών του Οργανισμού,
- 3.3. την εξασφάλιση στενής συνεργασίας με τα προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου και παροχής πληροφοριών προς αυτά, κυρίως την ΕΠΑ και τη ΣΕη,
- 3.4. τον καταρτισμό του σχεδίου ετήσιου γενικού προϋπολογισμού που θα υποβληθεί στο διοικητικό συμβούλιο,
- 3.5. την προετοιμασία των εκθέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2,
- 3.6. τον καταρτισμό της κατάστασης εσόδων και δαπανών και την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Οργανισμού και των προϋπολογισμών των ad hoc σχεδίων ή προγραμμάτων που ανατίθενται στον Οργανισμό,
- 3.7. την τρέχουσα διοίκηση του Οργανισμού,
- 3.8. το σύνολο των θεμάτων ασφαλείας,
- 3.9. το σύνολο των θεμάτων προσωπικού.

4. Στο πλαίσιο του προγράμματος εργασιών και του γενικού προϋπολογισμού του Οργανισμού, ο γενικός διευθυντής εξουσιοδοτείται να συνάπτει συμβάσεις και να προσλαμβάνει προσωπικό. Ο γενικός διευθυντής είναι ο διατάκτης για την εκτέλεση των προϋπολογισμών τους οποίους διαχειρίζεται ο Οργανισμός.

5. Ο γενικός διευθυντής είναι υπόλογος στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Ο γενικός διευθυντής είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του Οργανισμού.

Άρθρο 11

Προσωπικό

1. Το προσωπικό του Οργανισμού, συμπεριλαμβανομένου του γενικού διευθυντή, απαρτίζεται από συμβασιούχους και μόνιμους υπαλλήλους που προσλαμβάνονται μεταξύ υποψηφίων από όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη και από όσο το δυνατόν ευρύτερη γεωγραφική βάση, και από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ. Το προσωπικό του Οργανισμού επιλέγεται από το γενικό διευθυντή

βάσει της σχετικής επάρκειας και πείρας του και με δίκαιες και διαφανείς διαδικασίες διαγωνισμού. Ο γενικός διευθυντής δημοσιεύει εκ των προτέρων λεπτομερή στοιχεία για όλες τις διαθέσιμες θέσεις και τα κριτήρια της διαδικασίας επιλογής. Σε όλες τις περιπτώσεις, η πρόσληψη σκοπεί να διασφαλίσει, για τον οργανισμό, τις υπηρεσίες προσωπικού με το υψηλότερο δυνατό επίπεδο ικανότητας και αποδοτικότητας.

2. Ο αρχηγός του Οργανισμού διορίζει, κατόπιν προτάσεως του γενικού διευθυντή και κατόπιν συνεννοήσεων με το διοικητικό συμβούλιο, το προσωπικό του Οργανισμού στα ανώτερα επίπεδα της ιεραρχίας.

3. Το προσωπικό του Οργανισμού απαρτίζεται από:

- 3.1. προσωπικό που προσλαμβάνεται απευθείας από τον Οργανισμό βάσει συμβάσεων ορισμένου χρόνου, το οποίο επιλέγεται μεταξύ υπηκόων των συμμετεχόντων κρατών μελών. Το Συμβούλιο εγκρίνει με ομοφωνία τους κανόνες που εφαρμόζονται στο εν λόγω προσωπικό. Το διοικητικό συμβούλιο, εντός ενός έτους από τη θέσπιση της παρούσας κοινής δράσης, αναθεωρεί και τροποποιεί, εφόσον ενδείκνυται, τους κανόνες αυτούς,
- 3.2. εθνικούς εμπειρογνώμονες από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη αποσπασμένους σε θέσεις εντός της οργανωτικής δομής του Οργανισμού ή για συγκεκριμένα καθήκοντα και σχέδια. Το Συμβούλιο εγκρίνει με ομοφωνία τους κανόνες που εφαρμόζονται στους εν λόγω εμπειρογνώμονες. Το διοικητικό συμβούλιο, εντός ενός έτους από τη θέσπιση της παρούσας κοινής δράσης, θα αναθεωρήσει και θα τροποποιήσει, εφόσον ενδείκνυται, τους κανόνες αυτούς,
- 3.3. κοινοτικούς υπαλλήλους, αποσπασμένους στον Οργανισμό για ορισμένη περίοδο ή/και για συγκεκριμένα καθήκοντα ή σχέδια, ανάλογα με την περίπτωση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 12

Δημοσιονομικές αρχές

1. Οι προϋπολογισμοί, εκπεφρασμένοι σε ευρώ, είναι οι πράξεις που προβλέπουν και επιτρέπουν, για κάθε οικονομικό έτος, το σύνολο των εσόδων και εξόδων που διαχειρίζεται ο Οργανισμός.
2. Οι πιστώσεις που εγγράφονται σε προϋπολογισμό εγκρίνονται για τη διάρκεια του οικονομικού έτους που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου του ίδιου έτους
3. Κάθε προϋπολογισμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες εγγράφονται πλήρως στον σχετικό προϋπολογισμό χωρίς συμψηφισμό μεταξύ τους.

4. Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει διαχωριζόμενες πιστώσεις, συνιστάμενες σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών, και μη διαχωριζόμενες πιστώσεις.

5. Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων καλύπτουν τα συνολικά έξοδα των νομικών υποχρεώσεων που εγγράφονται κατά το τρέχον οικονομικό έτος. Ωστόσο, υπάρχει η δυνατότητα συνολικής δέσμευσης ή σε ετήσιες δόσεις. Οι δεσμεύσεις πιστώσεων καταλογίζονται βάσει των νομικών δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται έως την 31η Δεκεμβρίου.

6. Οι πιστώσεις πληρωμών καλύπτουν τις πληρωμές που απορρέουν από την εκπλήρωση των νομικών δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται κατά τη διάρκεια του εκάστοτε οικονομικού έτους ή/και των προγενέστερων οικονομικών ετών. Οι πληρωμές καταλογίζονται βάσει των δημοσιονομικών δεσμεύσεων έως την 31η Δεκεμβρίου.

7. Τα έσοδα καταλογίζονται σε ένα οικονομικό έτος βάσει των ποσών που εισπράττονται κατά τη διάρκειά του.

8. Κανένα έσοδο ή δαπάνη δεν μπορεί να εκτελεστεί εάν δεν εγγραφεί σε γραμμή του προϋπολογισμού και εντός του ορίου των εγγεγραμμένων πιστώσεων.

9. Οι πιστώσεις του Οργανισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της ορθής οικονομικής διαχείρισης, ήτοι σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας.

Άρθρο 13

Ο γενικός προϋπολογισμός

1. Ο αρχηγός του Οργανισμού παρέχει στο διοικητικό συμβούλιο συνολική εκτίμηση του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το επόμενο έτος, μέχρι την 30ή Ιουνίου εκάστου έτους, με απόλυτη τήρηση των ορίων που καθορίζονται στο χρηματοδοτικό πλαίσιο.

2. Ο αρχηγός του Οργανισμού προτείνει το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού στο διοικητικό συμβούλιο έως την 30ή Σεπτεμβρίου εκάστου έτους. Το σχέδιο περιλαμβάνει:

α) τις πιστώσεις που κρίνονται αναγκαίες:

- i) για να καλυφθούν των εξόδων λειτουργίας, προσωπικού και συνεδριάσεων του Οργανισμού,
- ii) για την αναζήτηση εξωτερικών συμβουλών, ιδίως επιχειρησιακής ανάλυσης, που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των καθηκόντων του Οργανισμού, και για συγκεκριμένες δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογίας

προς το κοινό όφελος όλων των συμμετεχόντων κρατών μελών, ιδίως τεχνικές μελέτες συγκεκριμένων περιπτώσεων και προκαταρκτικές μελέτες σκοπιμότητας·

β) πρόβλεψη των εσόδων που απαιτούνται για την κάλυψη των δαπανών.

3. Το διοικητικό συμβούλιο επιδιώκει να διασφαλίσει ότι οι πιστώσεις της παραγράφου 2 στοιχείο α) σημείο ii), αντιπροσωπεύουν σημαντικό τμήμα των συνολικών πιστώσεων της παραγράφου 2. Οι πιστώσεις αυτές αντανakλούν πραγματικές ανάγκες και επιτρέπουν στον Οργανισμό να έχει επιχειρησιακό ρόλο.

4. Το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού συνοδεύεται από αναλυτικό πίνακα προσωπικού και αναλυτική αιτιολόγηση.

5. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να αποφασίσει με ομοφωνία ότι το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού καλύπτει, επιπλέον, συγκεκριμένο σχέδιο ή πρόγραμμα, όπου αυτό είναι σαφώς προς κοινό όφελος όλων των συμμετεχόντων κρατών μελών.

6. Οι πιστώσεις ταξινομούνται, ανάλογα με τον τύπο ή το σκοπό τους, σε τίτλους και κεφάλαια, υποδιαφορεύμενα, εφόσον απαιτείται, σε άρθρα.

7. Κάθε τίτλος μπορεί να περιλαμβάνει κεφάλαιο επιγραφόμενο «προσωρινές πιστώσεις». Οι πιστώσεις αυτές εγγράφονται όταν υπάρχει βέβαιη αβεβαιότητα ως προς το ποσό των απαιτούμενων πιστώσεων ή το πεδίο εφαρμογής των εγγεγραμμένων πιστώσεων.

8. Τα έσοδα αποτελούνται από:

α) διάφορα έσοδα·

β) συνεισφορές που καταβάλλουν τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στον Οργανισμό βάσει της κλειδας ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος (ΑΕΕ).

Το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού προβλέπει τη δομή που απαιτείται για την εγγραφή των εσόδων για ειδικό προορισμό καθώς και, όταν είναι δυνατόν, το ύψος τους.

9. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού έως την 31η εκάστου Δεκεμβρίου, εντός των ορίων του χρηματοδοτικού πλαισίου του Οργανισμού. Εν προκειμένω, στο διοικητικό συμβούλιο προεδρεύει ο αρχηγός του Οργανισμού, ή αντιπρόσωπος που ορίζει ο ίδιος από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, ή μέλος του διοικητικού συμβουλίου που καλείται από τον ίδιο για το συγκεκριμένο καθήκον. Ο γενικός διευθυντής δηλώνει την έγκριση του προϋπολογισμού και τον κοινοποιεί στα συμμετέχοντα κράτη μέλη.

10. Εάν στην αρχή ενός οικονομικού έτους ο προϋπολογισμός δεν έχει εγκριθεί, τα έξοδα δύνανται να πραγματοποιούνται μηνιαίως κατά κεφάλαιο ή κατ' άλλη υποδιαίρεση εντός των ορίων του ενός δωδεκάτου των πιστώσεων του προϋπολογισμού του προηγούμενου οικονομικού έτους. Το μέτρο αυτό δεν έχει ως αποτέλεσμα να τίθενται στη διάθεση του Οργανισμού πιστώσεις που υπερβαίνουν το ένα δωδέκατο των προβλεπόμενων στο σχέδιο του υπό κατάρτιση γενικού προϋπολογισμού. Το διοικητικό συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως του γενικού διευθυντή, δύναται να εγκρίνει έξοδα που υπερβαίνουν το ένα δωδέκατο. Ο γενικός διευθυντής δύναται να αποστείλει πρόσκληση για συνεισφορές απαραίτητες για την κάλυψη των πιστώσεων που εγκρίθηκαν στα πλαίσια της παρούσας διάταξης και καταβλητέες εντός 30 ημερών από την αποστολή της πρόσκλησης για τις συνεισφορές.

Άρθρο 14

Διορθωτικοί προϋπολογισμοί

1. Σε περίπτωση αναπόφευκτων, εξαιρετικών ή απρόβλεπτων περιστάσεων, ο γενικός διευθυντής μπορεί να προτείνει σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού εντός των ορίων που καθορίζονται στο χρηματοδοτικό πλαίσιο.

2. Το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού καταρτίζεται, προτείνεται, εγκρίνεται και κοινοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία για τον γενικό προϋπολογισμό, εντός των ορίων που καθορίζονται στο χρηματοδοτικό πλαίσιο. Το διοικητικό συμβούλιο ενεργεί λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος.

3. Στην περίπτωση όπου τα όρια που καθορίζονται στο χρηματοδοτικό πλαίσιο θεωρούνται ανεπαρκή λόγω εξαιρετικών και απρόβλεπτων περιστάσεων, λαμβάνοντας επίσης πλήρως υπόψη τους κανόνες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 13, το διοικητικό συμβούλιο υποβάλλει τον διορθωτικό προϋπολογισμό προς έγκριση από το Συμβούλιο με ομοφωνία.

Άρθρο 15

Έσοδα για ειδικό προορισμό

1. Στον γενικό προϋπολογισμό του Οργανισμού είναι δυνατόν να περιεχθούν ως έσοδα για ειδικό προορισμό χρηματοδοτικές συνεισφορές για την κάλυψη δαπανών άλλων από τις εμφανιζόμενες που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο i):

α) από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά περίπτωση, με απόλυτη τήρηση των εφαρμοστέων κανόνων, διαδικασιών και διαδικασιών λήψης αποφάσεων·

β) από κράτη μέλη, τρίτα κράτη ή άλλους τρίτους.

2. Τα έσοδα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τον ειδικό τους προορισμό.

Άρθρο 16

Συνεισφορές και επιστροφές

1. Καθορισμός συνεισφορών όταν εφαρμόζεται η κλείδα ΑΕΕ

1.1. Όταν εφαρμόζεται η κλείδα ΑΕΕ, η κατανομή των συνεισφορών μεταξύ των κρατών μελών από τα οποία απαιτείται συνεισφορά καθορίζεται σύμφωνα με την κλείδα ακαθάριστου εθνικού προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και σύμφωνα με την απόφαση 2000/597/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2000, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, ή σύμφωνα με οιαδήποτε τυχόν άλλη απόφαση του Συμβουλίου που την αντικαθιστά.

1.2. Για τον υπολογισμό κάθε συνεισφοράς χρησιμοποιούνται τα δεδομένα της στήλης «Ιδιοί πόροι ΑΕΕ» του πίνακα «Ανακεφαλαίωση της χρηματοδότησης του γενικού προϋπολογισμού ανά κατηγορία ιδίων πόρων και ανά κράτος μέλος» που επισυνάπτεται στον πλέον πρόσφατο εγκεκριμένο προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η συνεισφορά κάθε κράτους μέλους το οποίο οφείλει να καταβάλλει συνεισφορά είναι ανάλογη προς το μερίδιο ΑΕΕ του εν λόγω κράτους μέλους στο συνολικό ΑΕΕ των κρατών μελών τα οποία οφείλουν να καταβάλλουν συνεισφορά.

2. Χρονοδιάγραμμα καταβολής των συνεισφορών

2.1. Οι συνεισφορές που προορίζονται για χρηματοδότηση του γενικού προϋπολογισμού καταβάλλονται από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη σε τρεις ίσες δόσεις, έως τις 15 Φεβρουαρίου, τις 15 Ιουνίου και τις 15 Οκτωβρίου του οικείου οικονομικού έτους.

2.2. Όταν εγκρίνεται διορθωτικός προϋπολογισμός, οι αναγκαίες συνεισφορές καταβάλλονται από τα οικεία κράτη μέλη εντός 60 ημερών από την αποστολή της πρόσκλησης για τις συνεισφορές.

2.3. Τα τραπεζικά έξοδα καταβολής των συνεισφορών τους βαρύνουν τα οικεία κράτη μέλη.

Άρθρο 17

Διαχείριση, από τον Οργανισμό, των δαπανών εξ ονόματος των κρατών μελών

1. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται, μετά από πρόταση του γενικού διευθυντή ή κράτους μέλους, να αποφασίσει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να αναθέσουν στον Οργανισμό, επί συμβάσει, τη διοικητική και οικονομική διαχείριση ορισμένων δραστηριοτήτων της αρμοδιότητάς του.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 42.

2. Το διοικητικό συμβούλιο, με την απόφασή του, δύναται να εξουσιοδοτεί τον Οργανισμό να συνάπτει συμβάσεις εξ ονόματος ορισμένων κρατών μελών. Δύναται δε να επιτρέπει στον Οργανισμό να συγκεντρώνει εκ των προτέρων από τα εν λόγω κράτη μέλη τα ποσά που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των συναπτομένων συμβάσεων.

Άρθρο 18

Εκτέλεση του προϋπολογισμού

1. Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό του Οργανισμού θεσπίζονται από το Συμβούλιο με ομοφωνία. Το διοικητικό συμβούλιο, εντός ενός έτους από την έκδοση της παρούσας κοινής δράσης, αναθεωρεί και τροποποιεί, εφόσον ενδείκνυται, τις εν λόγω διατάξεις.

2. Το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν πρότασης του γενικού διευθυντή, θεσπίζει, βάσει των αναγκών, τους κανόνες εφαρμογής για την εκτέλεση και τον έλεγχο του γενικού προϋπολογισμού, ιδίως όσον αφορά τις κρατικές προμήθειες, με την επιφύλαξη των σχετικών κοινοτικών κανόνων. Το διοικητικό συμβούλιο μεριμνά, ειδικότερα, ώστε να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι απαιτήσεις της ασφάλειας εφοδιασμού και της προστασίας του αμυντικού απόρρητου και των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

3. Οι δημοσιονομικές διατάξεις και κανόνες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο δεν έχουν εφαρμογή για τα ειδικά σχέδια και προγράμματα των άρθρων 20 και 21.

Άρθρο 19

Αρχικός προϋπολογισμός 2004 και προϋπολογισμός για το 2005

1. Ο αρχικός γενικός προϋπολογισμός για το οικονομικό έτος 2004, εστιασμένος σε ρυθμίσεις για την έναρξη λειτουργίας, περιέχεται στο δημοσιονομικό δελτίο που υποβάλλεται μαζί με την κοινή δράση. Το πρώτο οικονομικό έτος αρχίζει μία ημέρα μετά από την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης.

2. Ο αρχικός γενικός προϋπολογισμός χρηματοδοτείται από συνεισφορές των συμμετεχόντων κρατών μελών, καταβλητέες το συντομότερο δυνατόν και, εν πάση περιπτώσει, το αργότερο εντός 45 ημερών από την αποστολή των προσκλήσεων συνεισφορών από τον αρχηγό του Οργανισμού, Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Ο γενικός προϋπολογισμός για το οικονομικό έτος 2005 εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο με ομόφωνη έγκριση του Συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

AD HOC ΣΧΕΔΙΑ Ή ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΙ

Άρθρο 20

Έγκριση ειδικών σχεδίων ή προγραμμάτων και συναφών ειδικών προϋπολογισμών (Κατηγορία Α)

1. Ένα ή πλείονα συμμετέχοντα κράτη μέλη ή ο γενικός διευθυντής μπορούν να υποβάλλουν στο διοικητικό συμβούλιο ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα της αρμοδιότητας του Οργανισμού, το οποίο προϋποθέτει γενική συμμετοχή των συμμετεχόντων κρατών μελών. Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνεται για τον ειδικό προϋπολογισμό, εφόσον υπάρχει, που πρόκειται να συνδεθεί με το προτεινόμενο σχέδιο ή πρόγραμμα, καθώς επίσης για ενδεχόμενες συνεισφορές τρίτων.

2. Όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη κατ' αρχήν συνεισφέρουν. Ενημερώνουν τον γενικό διευθυντή για τις προθέσεις τους εν προκειμένω.

3. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την κατάρτιση του ad hoc σχεδίου ή προγράμματος.

4. Το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως του γενικού διευθυντή ή συμμετέχοντος κράτους μέλους, μπορεί να αποφασίσει να συγκροτήσει επιτροπή για να εποπτεύει τη διαχείριση και την υλοποίηση του ειδικού σχεδίου ή προγράμματος. Η επιτροπή απαρτίζεται από αντιπροσώπους εκάστου των συνεισφερόντων κρατών μελών και, οσάκις η Κοινότητα συνεισφέρει στο σχέδιο ή το πρόγραμμα, ενός αντιπροσώπου της Επιτροπής. Στην απόφαση του διοικητικού συμβουλίου προσδιορίζονται η εντολή και η διάρκεια της θητείας της επιτροπής.

5. Όσον αφορά το ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη, συνερχόμενα στα πλαίσια του διοικητικού συμβουλίου, εγκρίνουν:

α) τους κανόνες που διέπουν τη διαχείριση του σχεδίου ή προγράμματος·

β) εφόσον απαιτείται, τον ειδικό προϋπολογισμό που συνδέεται με το σχέδιο ή πρόγραμμα, την κλείδα συνεισφορών και τους απαραίτητους κανόνες εφαρμογής·

γ) συμμετοχή τρίτων στην επιτροπή της παραγράφου 4. Η συμμετοχή τους δεν θίγει την αυτονομία λήψης αποφάσεων της ΕΕ.

6. Οσάκις η Κοινότητα συνεισφέρει σε ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα, η Επιτροπή συμμετέχει στις αποφάσεις της παραγράφου 5, συνάδοντας πλήρως με τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ.

Άρθρο 21

Έγκριση ειδικών σχεδίων ή προγραμμάτων και συναφών ειδικών προϋπολογισμών (Κατηγορία Β)

1. Ένα ή περισσότερα συμμετέχοντα κράτη μέλη μπορούν να ενημερώσουν το διοικητικό συμβούλιο ότι προτίθενται να καταρτίσουν ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα της αρμοδιότητας του Οργανισμού και, ανάλογα με την περίπτωση, τον συναφή ειδικό προϋπολογισμό. Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνεται για τον προϋπολογισμό ad hoc, εφόσον υπάρχει, που πρόκειται να συνδεθεί με το προτεινόμενο σχέδιο ή πρόγραμμα, και για τυχόν σχετικές λεπτομέρειες όσον αφορά τους ανθρώπινους πόρους για το εν λόγω σχέδιο ή πρόγραμμα, καθώς επίσης για ενδεχόμενες συνεισφορές τρίτων.

2. Για να μεγιστοποιηθούν οι ευκαιρίες συνεργασίας, όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη ενημερώνονται εγκαίρως για το ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα, καθώς και για τη βάση επί της οποίας ενδέχεται να διευρυνθεί η συμμετοχή, ώστε κάθε συμμετέχον κράτος μέλος που επιθυμεί να το πράξει να μπορεί να εκδηλώσει ενδιαφέρον για συμμετοχή. Εξάλλου, ο ή οι εισηγητές του σχεδίου ή του προγράμματος προσπαθούν να συμπεριλάβουν στο εγχείρημα όσο το δυνατόν περισσότερα μέλη. Η συμμετοχή καθορίζεται κατά περίπτωση από τους εισηγητές του σχεδίου.

3. Το ειδικό σχέδιο ή το πρόγραμμα θεωρείται στη συνέχεια σχέδιο ή πρόγραμμα του Οργανισμού, εκτός αν το διοικητικό συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά εντός μηνός από τη λήψη των πληροφοριών που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

4. Κάθε συμμετέχον κράτος μέλος που επιθυμεί, σε μεταγενέστερο στάδιο, να συμμετάσχει στο ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα γνωστοποιεί τις προθέσεις του στα συνεισφέροντα κράτη μέλη. Τα συνεισφέροντα κράτη μέλη, εντός δύο μηνών από τη λήψη της γνωστοποίησης, αποφασίζουν μεταξύ τους, σχετικά με τη συμμετοχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη βάση που καθορίζεται κατά την ενημέρωση των συμμετεχόντων κρατών μελών για το σχέδιο ή το πρόγραμμα.

5. Τα συνεισφέροντα κράτη μέλη λαμβάνουν από κοινού τις αποφάσεις που είναι απαραίτητες για την κατάρτιση και την εφαρμογή του ειδικού σχεδίου ή προγράμματος και, ανάλογα με την περίπτωση, τον συναφή προϋπολογισμό. Οσάκις η Κοινότητα συνεισφέρει σε ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα, η Επιτροπή συμμετέχει στις αποφάσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, συνάδοντας πλήρως με τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ. Τα συνεισφέροντα κράτη μέλη τηρούν ενήμερο το διοικητικό συμβούλιο, όπως ενδείκνυται, για τις εξελίξεις που αφορούν το εν λόγω σχέδιο ή το πρόγραμμα.

Άρθρο 22

Συνεισφορές από τον γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ στους ειδικούς προϋπολογισμούς

Συνεισφορές από τον γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ μπορούν να γίνουν στους ειδικούς προϋπολογισμούς για ειδικά σχέδια ή προγράμματα των άρθρων 20 και 21.

Άρθρο 23

Συμμετοχή τρίτων

1. Τρίτοι μπορούν να συνεισφέρουν σε συγκεκριμένα ειδικά σχέδια ή προγράμματα, καταρτιζόμενα σύμφωνα με τα άρθρα 20 ή 21, και στον συναφή προϋπολογισμό. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει, με ειδική πλειοψηφία και ανάλογα με τις ανάγκες, τους ειδικούς διακανονισμούς μεταξύ του Οργανισμού και τρίτων για κάθε συγκεκριμένο σχέδιο ή πρόγραμμα.

2. Για τα προγράμματα που καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 20, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη, συνερχόμενα στα πλαίσια του διοικητικού συμβουλίου, εγκρίνουν κάθε απαραίτητη σχετική λεπτομέρεια με τους ενδιαφερόμενους τρίτους όσον αφορά τη συνεισφορά τους.

3. Για τα προγράμματα που καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 21, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη αποφασίζουν κάθε απαραίτητη σχετική λεπτομέρεια με τους ενδιαφερόμενους τρίτους όσον αφορά τη συνεισφορά τους.

4. Όταν η Κοινότητα συνεισφέρει σε ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα, η Επιτροπή συμμετέχει στις αποφάσεις των παραγράφων 2 και 3.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο 24

Σύμπραξη στο έργο του Οργανισμού

1. Η Επιτροπή είναι μέλος του διοικητικού συμβουλίου χωρίς δικαίωμα ψήφου και συμπράττει πλήρως στο έργο του Οργανισμού.

2. Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, μπορεί επίσης να συμμετέχει σε σχέδια και προγράμματα του Οργανισμού.

3. Ο Οργανισμός θεσπίζει τις αναγκαίες διοικητικές ρυθμίσεις και συνάπτει τις αναγκαίες σχέσεις εργασίας με την Επιτροπή, ιδίως για την ανταλλαγή ειδικευμένων γνώσεων και συμβουλών στους τομείς όπου οι δραστηριότητες της Κοινότητας άπτονται της αποστολής του Οργανισμού και οσάκις οι δραστηριότητες του Οργανισμού είναι συναφείς με τις δραστηριότητες της Κοινότητας.

4. Οι αναγκαίες ρυθμίσεις για την κατά περίπτωση κάλυψη συνεισφοράς από τον γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ βάσει των άρθρων 15 και 22 θεσπίζονται με αμοιβαία συμφωνία του Οργανισμού και της Επιτροπής ή με αμοιβαία συμφωνία των συνεισφερόντων κρατών μελών και της Επιτροπής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΡΙΤΑ ΚΡΑΤΗ, ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ**Άρθρο 25****Σχέσεις με τρίτα κράτη, οργανισμούς και οντότητες**

1. Για την εκτέλεση της αποστολής του, ο Οργανισμός μπορεί να συνάπτει διοικητικούς διακανονισμούς με τρίτα κράτη, οργανισμούς και οντότητες. Οι εν λόγω διακανονισμοί καλύπτουν κυρίως:

- α) την κατ' αρχήν σχέση μεταξύ του Οργανισμού και του τρίτου·
- β) διατάξεις για τη διαβούλευση επί ζητημάτων σχετικών με τις εργασίες του Οργανισμού·
- γ) ζητήματα ασφαλείας.

Με τον τρόπο αυτόν, τηρεί το ενιαίο θεσμικό πλαίσιο και την αυτονομία λήψης αποφάσεων της ΕΕ. Κάθε διακανονισμός συνάπτεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν ομόφωνης έγκρισης του Συμβουλίου.

2. Ο Οργανισμός αναπτύσσει στενές σχέσεις εργασίας με τα οικεία στοιχεία του OCCAR, τη συμφωνία-πλαίσιο LoI και τους WEAG/WEAO με στόχο να ενσωματώσει τα στοιχεία αυτά ή να αφομοιώσει τις αρχές και τις πρακτικές τους εν καιρώ, ανάλογα με την περίπτωση και με αμοιβαία συμφωνία.

3. Η εκατέρωθεν διαφάνεια και η συνεκτική ανάπτυξη στον τομέα των δυνατοτήτων εξασφαλίζονται με την εφαρμογή των διαδικασιών του μηχανισμού ανάπτυξης δυνατοτήτων. Οι λοιπές σχέσεις εργασίας μεταξύ του Οργανισμού και των οικείων φορέων του NATO καθορίζονται με διοικητικό διακανονισμό σύμφωνα με την παράγραφο 1, συνάδοντας πλήρως με το καθιερωμένο πλαίσιο συνεργασίας και διαβούλευσης μεταξύ ΕΕ και NATO.

4. Για να διευκολύνει την πιθανή συμμετοχή τους στα σχέδια και τα προγράμματα και στα πλαίσια των ρυθμίσεων της παραγράφου 1, ο Οργανισμός έχει το δικαίωμα να συνάπτει σχέσεις εργασίας με οργανώσεις και οντότητες άλλες από τις αναφερόμενες στις παραγράφους 2 και 3.

5. Με σκοπό τη διευκόλυνση της πιθανής συμμετοχής τους σε ειδικά σχέδια και προγράμματα και στα πλαίσια των ρυθμίσεων της παραγράφου 1, ο Οργανισμός έχει το δικαίωμα να συνάπτει σχέσεις εργασίας με τρίτα κράτη.

6. Στα εκτός ΕΕ μέλη της WEAG παρέχεται η πληρέστερη δυνατή διαφάνεια όσον αφορά τα ειδικά σχέδια και προγράμματα του Οργανισμού ενόψει της συμμετοχής τους σε αυτά κατά τις ανάγκες. Συστήνεται προς τούτο συμβουλευτική επιτροπή η οποία θα αποτελεί βήμα για την ανταλλαγή απόψεων και πληροφοριών σε

θέματα κοινού ενδιαφέροντος που εμπίπτουν στο πεδίο της αποστολής του Οργανισμού. Πρόεδρος της είναι ο γενικός διευθυντής ή ο εκπρόσωπός του. Περιλαμβάνει έναν αντιπρόσωπο από κάθε συμμετέχον κράτος μέλος και έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής, καθώς και αντιπροσώπους των εκτός ΕΕ μελών της WEAG σύμφωνα με ρυθμίσεις που συμφωνούνται από κοινού.

7. Κατόπιν αιτήματος, άλλα εκτός ΕΕ ευρωπαϊκά μέλη του NATO μπορούν επίσης να συμμετάσχουν στη συμβουλευτική επιτροπή της παραγράφου 6, σύμφωνα με ρυθμίσεις που συμφωνούνται από κοινού.

8. Η συμβουλευτική επιτροπή της παραγράφου 6 μπορεί επίσης να χρησιμεύσει ως βήμα διαλόγου με άλλους τρίτους σε ειδικά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Οργανισμού, και επίσης να διασφαλίζει ότι τηρούνται πλήρως ενημερωμένοι για τις εξελίξεις σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος και για ευκαιρίες μελλοντικής συνεργασίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**Άρθρο 26****Προνόμια και ασυλίες**

Τα προνόμια και οι ασυλίες που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων του Οργανισμού, του γενικού διευθυντή και του προσωπικού του προβλέπονται σε συμφωνία μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Άρθρο 27**Ρήτρα αναθεώρησης**

Το αργότερο τρία έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής θέσης, ή κατά την έναρξη ισχύος της συνθήκης για τη θέσπιση συντάγματος της Ευρώπης εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη, ο αρχηγός του Οργανισμού υποβάλλει στο διοικητικό συμβούλιο έκθεση σχετικά με την υλοποίηση της παρούσας κοινής δράσης ενόψει της ενδεχόμενης αναθεώρησής της από το Συμβούλιο.

Άρθρο 28**Νομική ευθύνη**

1. Η συμβατική ευθύνη του Οργανισμού διέπεται από το δικαίωμα που διέπει την οικεία σύμβαση.

2. Η προσωπική ευθύνη του προσωπικού έναντι του Οργανισμού διέπεται από τους σχετικούς κανόνες που ισχύουν για το προσωπικό του Οργανισμού.

Άρθρο 29

Πρόσβαση στα έγγραφα

Με πρόταση του γενικού διευθυντή, το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει κανόνες για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Οργανισμού, συνεκτιμώντας τις αρχές και τα όρια που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾.

Άρθρο 30

Ασφάλεια

1. Ο Οργανισμός εφαρμόζει τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου όπως ορίζονται με την απόφαση 2001/264/ΕΚ⁽²⁾.
2. Ο Οργανισμός μεριμνά για τη δέουσα ασφάλεια και ταχύτητα στις εξωτερικές του επικοινωνίες.

Άρθρο 31

Γλωσσικό καθεστώς

Το γλωσσικό καθεστώς του Οργανισμού καθορίζεται ομόφωνα από το Συμβούλιο.

Άρθρο 32

Μεταβατικά μέτρα

Ο ΓΓ/ΥΕ λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για την επιχειρησιακή σύσταση του Οργανισμού. Προς τούτο, ο ΓΓ/ΥΕ δύναται επίσης να ασκεί τις εξουσίες που ανατίθενται στον γενικό διευθυντή βάσει της παρούσας κοινής δράσης μέχρι τον διορισμό του τελευταίου.

Άρθρο 33

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Άρθρο 34

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. BOT

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Λόγω της κατάστασης που δημιουργήθηκε από την τελευταία διεύρυνση, ορισμένες Επίσημες Εφημερίδες δημοσιεύθηκαν την 30ή Απριλίου 2004 με απλουστευμένη παρουσίαση στις τότε 11 επίσημες γλώσσες της Ένωσης.

Αποφασίστηκε να δημοσιευθούν εκ νέου οι πράξεις που εμφανίζονται σε αυτές τις Επίσημες Εφημερίδες υπό μορφή διορθωτικών και με την παραδοσιακή μορφή της Επίσημης Εφημερίδας.

Για αυτόν τον λόγο, οι Επίσημες Εφημερίδες που περιέχουν τα προανα-φερθέντα διορθωτικά δημοσιεύονται μόνο στις 11 επίσημες γλώσσες που υπήρχαν πριν από την διεύρυνση. Οι μεταφράσεις των πράξεων αυτών στις γλώσσες των νέων κρατών μελών θα δημοσιευθούν στην ειδική έκδοση της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* που θα περιλαμβάνει τις πράξεις που εκδόθηκαν από τα Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα πριν την 1η Μαΐου 2004.

Οι αναγνώστες μπορούν να συμβουλευθούν κατωτέρω ένα πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των Επισήμων Εφημερίδων που δημοσιεύθηκαν την 30ή Απριλίου 2004 και των διορθωτικών τους.

ΕΕ της 30ής Απριλίου	Διορθωτικό στην ΕΕ
L 139	L 226 της 25ης Ιουνίου
L 144	L 199 της 7ης Ιουνίου
L 146	L 225 της 25ης Ιουνίου
L 149	L 215 της 16ης Ιουνίου
L 150	L 185 της 24ης Μαΐου
L 151	L 208 της 10ης Ιουνίου
L 152	L 216 της 16ης Ιουνίου
L 153	L 231 της 30ής Ιουνίου
L 154	L 189 της 27ης Μαΐου
L 155	L 193 της 1ης Ιουνίου
L 156	L 202 της 7ης Ιουνίου
L 157	L 195 της 2ας Ιουνίου
L 158	L 229 της 29ης Ιουνίου
L 159	L 184 της 24ης Μαΐου
L 160	L 212 της 12ης Ιουνίου
L 161	L 206 της 9ης Ιουνίου
L 164	L 220 της 21ης Ιουνίου
L 165	L 191 της 28ης Μαΐου
L 166	L 200 της 7ης Ιουνίου
L 167	L 201 της 7ης Ιουνίου